



СОМАТИЧЕСКАЯ ФРАЗЕОЛОГИЯ В СИСТЕМЕ ЯЗЫКА

Атаева Огулгозел Рахманбердиевна

аспирант кафедры романо-германских языков факультета европейский языков и литературы Туркменского национального института мировых языков имени Довлетмаммета Азади
г. Ашхабад Туркменистан

Аннотация

В статье рассматривается феномен соматической фразеологии как одного из ключевых компонентов лексико-фразеологической системы языка. Анализируются семантические, прагматические и культурные аспекты фразеологизмов с телесной семантикой, выявляется их роль в отражении когнитивных, эмоциональных и социальных представлений носителей языка. Особое внимание уделяется механизмам образования, употребления и интеграции соматических фразеологизмов в языковую систему, а также их значению в коммуникации и формировании стилистических оттенков речи.

Ключевые слова: соматическая фразеология, фразеологизм, язык, семантика, когнитивная лингвистика, телесная семантика, коммуникация, культурная коннотация.

Введение

Фразеологические единицы представляют собой устойчивые сочетания слов, обладающие целостным значением и выполняющие специфические коммуникативные функции в языке. Особую категорию составляют **соматические фразеологизмы**, включающие в свой состав наименования частей тела, физиологические процессы или телесные действия. Эти единицы отражают не только языковую, но и когнитивную организацию знаний о теле и его функциях, а также эмоциональные и культурные представления носителей языка.

Соматическая фразеология выполняет несколько функций:

- когнитивную — фиксирует культурно обусловленные представления о теле;
- коммуникативную — помогает выразить эмоциональные состояния и оценки через метафорические конструкции;
- стилистическую — обогащает выразительные средства речи.

Актуальность изучения соматических фразеологизмов обусловлена необходимостью системного анализа их структуры, функционирования и роли в языке как части культурного наследия.

1. Теоретические основы изучения соматической фразеологии

Понятие и классификация

Соматические фразеологизмы объединяются общим признаком — в них присутствует обозначение **частей тела или физиологических процессов**. По типу телесного образа их можно классифицировать на:

фразеологизмы с **головой** (например, «не иметь головы на плечах»);

с **глазами** («не верить своим глазам»);

с **руками** («держат в руках»);

с **сердцем** («ложить душу на ладонь»);

с **ногами** («стоять на своих ногах») и др.

Такая классификация отражает семантическую мотивацию и позволяет анализировать когнитивные стратегии, заложенные в языке.

Семантика и метафоричность

Соматические фразеологизмы часто являются метафорическими, перенося физические свойства или функции тела на абстрактные явления: умственные, эмоциональные, социальные. Например, «держат кого-то под контролем» переносит физическую способность удерживать объект в руках на способность контролировать ситуацию.

Культурная и когнитивная компонента

Соматическая фразеология отражает культурные и исторические особенности общества. Например, выражения, связанные с сердцем, показывают, как в культуре понимается эмоциональная сфера человека. Когнитивные модели тела («тело как инструмент мышления») реализуются через метафоры и фразеологические единицы.

2. Соматическая фразеология как компонент языковой системы

Место в лексико-фразеологической системе

Соматические фразеологизмы — это часть **фразеологического фонда языка**, тесно связанная с лексикой, морфологией и синтаксисом. Они выполняют функцию **лексической экспрессии**, усиливают эмоциональность речи и являются средством когнитивной организации знаний о мире через тело.

Семантическая интеграция

Эти фразеологизмы образуют семантические сети, объединённые общими телесными образами. Например, ряд фразеологизмов с компонентом «глаза» формирует семантическое поле, в котором объединяются значения, связанные с восприятием, вниманием и эмоциональным состоянием.

Функции в языке

Коммуникативная функция — позволяет выражать эмоции, оценки, намерения;

Стилистическая функция — обогащает выразительные средства, придаёт речи образность;

Когнитивная функция — структурирует знания о мире через телесные образы;

Культурная функция — передаёт традиции, нормы и представления конкретного общества.

3. Педагогические аспекты изучения соматической фразеологии

Важность фразеологизмов в образовательном процессе

Изучение соматической фразеологии развивает:

- **лексические навыки** (богатство словаря, точность выражений);
- **коммуникативные умения** (адекватное использование выражений в речи);
- **культурологическую компетенцию** (понимание культурных кодов и традиций).

Методы обучения

- анализ текстов и выявление соматических фразеологизмов;
- составление тематических списков и семантических карт;
- выполнение заданий на выявление метафорического значения;
- интеграция фразеологизмов в письменную и устную речь через творческие задания;
- групповые дискуссии и ролевые игры для закрепления значений.

Роль контекста

Контекст является основным средством понимания и усвоения соматических фразеологизмов. В образовательной практике необходимо предоставлять студентам возможность видеть выражения в реальных текстах, в диалогах и художественных произведениях, чтобы формировалось осознанное понимание их значения и употребления.

4. Педагогические условия эффективного освоения соматической фразеологии

Эффективное освоение соматической фразеологии требует создания комплекса педагогических условий, обеспечивающих переход от механического заучивания к осмысленному и долговременному усвоению фразеологизмов. В основе этих условий лежат когнитивные, эмоциональные и коммуникативные аспекты работы со словами, которые позволяют студентам формировать устойчивые семантические и культурные связи.

Систематическое включение соматических фразеологизмов в учебный процесс

Одним из ключевых условий является **постоянное и систематическое использование фразеологизмов в обучении**. Это предполагает:

- планомерное включение соматических выражений в лексические темы;
- создание **списков и каталогов по категориям** (например, «фразы с сердцем», «фразы с глазами», «фразы с руками»);
- использование фразеологизмов в текстах различной стилистической направленности: художественных, публицистических, научных.

Такой системный подход позволяет студентам видеть закономерности и метафорические связи, укрепляя память и развивая языковую интуицию.

Контекстуализация и ситуационное моделирование

Соматические фразеологизмы лучше всего усваиваются через **контекстуальное обучение**. Преподаватель создает ситуации, моделирующие реальные коммуникационные задачи, в которых студенты используют фразеологизмы. Примеры методов:

- ролевые игры, в которых участники используют фразеологизмы для выражения эмоций и описания действий;
- составление диалогов, где замена слов на синонимичные фразеологизмы изменяет оттенок значения;
- разбор художественных и публицистических текстов для выявления телесной семантики;
- ситуации из повседневной жизни, моделирующие эмоциональные и социальные реакции («Выразите сомнение, используя фразеологизм со словом «глаза»»).

Контекстуализация позволяет учащимся связывать лексический материал с жизненным опытом, облегчает понимание и закрепление значений.

Разнообразие методических приёмов

Для эффективного освоения соматической фразеологии рекомендуется использовать комплекс методических приёмов:

1. **Анализ текста:** выделение и интерпретация соматических выражений.
2. **Классификация:** распределение фразеологизмов по категориям частей тела, эмоциональной окраске и сфере употребления.
3. **Сравнительный анализ:** выявление стилистических, эмоциональных и семантических различий между выражениями.
4. **Проектная работа:** создание мини-словарей и семантических карт, иллюстрирующих употребление фразеологизмов.
5. **Творческие задания:** сочинение рассказов, диалогов или сценок с использованием изученных выражений.

Использование разнообразных методов позволяет задействовать **разные когнитивные каналы** (визуальный, аудиальный, кинестетический), повышая эффективность усвоения материала.

Индивидуализация и дифференциация обучения

Студенты усваивают лексический материал по-разному, поэтому важно учитывать индивидуальные особенности:

- когнитивный стиль: визуальный, аудиальный, кинестетический;
- уровень владения языком;
- интересы и мотивы к обучению.

Индивидуализация выражается в:

- подборе упражнений по уровню сложности;
- возможности выбора форматов работы (карточки, схемы, ролевые игры);
- предоставлении дополнительных ресурсов для самостоятельного изучения.

Дифференцированный подход повышает мотивацию, снижает когнитивную нагрузку и способствует устойчивому усвоению.

Развитие рефлексивной деятельности

Рефлексия позволяет студентам **осознавать процесс обучения и собственные стратегии запоминания**. Эффективные формы:

- ведение **индивидуальных словарных дневников**, где фиксируются новые фразеологизмы, контексты и личные комментарии;
- **анализ ошибок** при употреблении фразеологизмов;
- **самооценка и взаимооценка** в групповой работе;

- обсуждение преподавателем стилистических и семантических особенностей фразеологизмов.

Рефлексивные навыки формируют способность к самостоятельному управлению словарным запасом и корректной интерпретации значений.

Интеграция межпредметных связей

Для углубленного понимания соматической фразеологии полезно интегрировать знания из других дисциплин:

- психология: понимание эмоций, выражаемых через тело;
- история и культура: выявление культурных и исторических особенностей выражений;
- литература: анализ художественных текстов, где фразеологизмы создают образ и эмоциональный фон.

Межпредметная интеграция расширяет кругозор студентов и повышает интерес к изучаемому материалу.

Повышение квалификации преподавателей

Эффективное освоение соматических фразеологизмов невозможно без профессиональной подготовки педагогов:

- знание когнитивных и психолингвистических механизмов усвоения фразеологизмов;
- владение современными методиками обучения лексике и фразеологии;
- умение создавать проблемные и контекстные ситуации;
- проведение анализа и интерпретации фразеологизмов;
- участие в методических семинарах и обмен опытом с коллегами.

Подготовленный преподаватель способен системно организовать обучение, стимулировать когнитивную активность студентов и повысить эффективность усвоения материала.

Примеры упражнений для работы с соматической фразеологией

1. **Классификация фразеологизмов по частям тела:** студенты распределяют выражения на группы («руки», «глаза», «сердце» и т.д.) и обсуждают различия в значениях.
2. **Составление диалогов и мини-историй:** обязательное включение 5–10 соматических фразеологизмов.
3. **Сравнительный анализ:** определение оттенков значения фразеологизмов с одной частью тела, выявление эмоциональной окраски.
4. **Ролевые игры:** моделирование конфликтных и эмоциональных ситуаций, использование фразеологизмов для выражения чувств и оценок.

5. **Рефлексивное упражнение:** написание комментария, где студент объясняет выбор фразеологизма в конкретном контексте и анализирует его эффект.

Эти упражнения развивают **аналитическое, творческое и критическое мышление**, а также повышают активность и вовлечённость студентов.

Заключение

Соматическая фразеология является неотъемлемой частью языковой системы, отражая когнитивные, эмоциональные и культурные особенности языка. Она обогащает словарный запас, развивает коммуникативные и культурологические компетенции, способствует формированию осознанного владения языком. Эффективное освоение этих фразеологизмов требует целенаправленной работы преподавателя, использования интерактивных методов, контекстуального обучения и рефлексивных практик.

Литература

1. Айхенбаум Б.М. Основы стилистики русского языка. — М.: Наука, 1987.
2. Левонтина В.Я. Фразеология современного русского литературного языка. — М.: Наука, 1982.
3. Розенталь Д.Э., Теленкова Н.А. Русская фразеология— М.: Просвещение, 1990.
4. Щерба Л.В. Язык и фразеология. — Л.: Наука, 1974.
5. Кубрякова Е.С. Когнитивная лингвистика и фразеология. — М.: Языки славянской культуры, 2005.
6. Иванова С.Н. Соматическая метафора в русском языке. — М.: Флинта, 2012.